

Fordítsa le az alábbi szöveget magyar nyelvre!

1 квітня – День дурня

1 квітня – це день не внесений ні в які календарі свят, але його можна вважати міжнародним, оскільки він із однаковим успіхом відзначається в Україні, Росії, Німеччині, Англії, Франції, в Скандинавії і навіть на Сході. В деяких країнах 1 квітня називають Днем сміху, в інших – Днем дурня. У цей день кожний готовий пожартувати над іншими, і навіть самі серйозні та похмурі люди мимоволі посміхаються.

Важко сказати, звідки походить це свято. І взагалі, улюблені свята людей мають одну спільну рису – ніхто достовірно не знає, коли і чому вони виникли. Про виникнення першоквітневої традиції існує чимало різних гіпотез. За однією версією, звичай жартувати 1-го квітня, пов'язаний із перенесенням дати святкування нового року. До другої половини XVI століття європейський новий рік починався наприкінці березня. До цієї події готувалися, ходили один до одного в гості, дарували подарунки. Сама зустріч Нового року відбувалася 1-го квітня. Пізніше, за наказом французького короля, початок року офіційно стали відзначати 1-го січня, але багато підданих продовжували святкувати 1 квітня. Щоб позбутися старих традицій, їх стали називати «першоквітневими дурнями», стало модним їх розігрувати і висміювати. Пройшли роки, а традиція зустрічати перший день квітня жартами залишилася. Головне – щоб жарти були добрими і покращували настрій.

<http://musart.org.ua/istoriya-dnya-smihu.htm>



2. Íráskészség

Maximális pontszám: 20

Írja le gondolatait idegen nyelven az **egyik témáról** úgy, hogy **minden irányítási szempont**ra térjen ki!

(Az irányítási szempontok sorrendjét nem kell betartania.) Fontos, hogy **összefüggő szöveget** hozzon létre.

Tartsa be a **levél formai előírásait** (dátum, megszólítás, üdvözlő formula, aláírás)!

Terjedelem: **17-20 sor**

Kérjük, hogy a feladat megoldása során – a titkos adatkezelés érdekében – ne használja saját adatait!

I.

Külföldi barátja érdeklődésére válaszolva számoljon be levélben arról, hogyan érezte magát a kéthetes balatoni vitorlástáborban. Térjen ki a következőkre:

- a. Ki, hol és mikor szervezte a tábort?
- b. Milyenek voltak a körülmények és az ellátás?
- c. Mit jelent Önnek a vitorlázás?
- d. Sorolja fel ennek a sportnak az előnyeit és hátrányait.
- e. Hívja el a barátját is vitorlázni.

Vagy:

II.

Lembergi barátja/barátnője tudományos konferenciára készül Magyarországra, Pécsre. Levelében tanácsot kér Öntől, milyen közlekedési eszközt válasszon az utazáshoz. Válaszlevelében térjen ki a következőkre:

- a. Mikor kerül megrendezésre a konferencia?
- b. Értesítse barátját a rendelkezésre álló közlekedési eszközök előnyeiről és hátrányairól.
- c. Röviden térjen ki a szálláslehetőségekre is.
- d. Kérdezze meg barátját, mennyi ideig szándékozik Magyarországon tartózkodni.
- e. Tegyen javaslatot arra, hol fognak találkozni Magyarországon.



Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd annak alapján válaszoljon **magyarul** a kérdésekre!

Історія львівських балів

Один з перших документальних спогадів про львівські бали припадає на мемуари французького посла. Він згадує, що на честь приїзду французької делегації до Львова, у 1482 році було організовано святковий бал. Отже традиції проведення балів у нашому місті мають поважний вік – понад 500 років! А перші публічні бали почали влаштовувати у 60-их роках XVIII століття театральні підприємці Гемпель і Девільє з Варшави у приватних будинках.

Танцювальна лихоманка захоплювала львів'ян зазвичай узимку до Великого Посту. Коли ж до влади у Львові прийшли австрійці, балів стало ще більше. Але різні смаки львів'ян та гостей міста породжували суперечки щодо порядку танців. Врешті 29 грудня 1791 року це питання вирішила влада і видала розпорядження, за яким повинні були відбуватись бали у Львові. Тепер до півночі мали танцювати польські і німецькі танці, далі до другої – англійські, від другої до третьої години – знову польські та німецькі, до четвертої – кадрили, і врешті до кінця балу – польські та німецькі танці. За встановленим порядком повинен слідкувати офіцер поліції, який також стежив, щоб до танцювальної зали не заходили при зброї.

Європа жила наполеонівськими війнами, а Львів – бавився і танцював. Кількість проведених того часу балів вражає. У 1806 році з 26 січня по 18 лютого відбулося 13 балів. 26 січня 1806 року на балу було понад 900 осіб. На балах кожна деталь віддавала належне моді. У той час модниці захоплювалися французькими новинками, але ексклюзивним вбранням була грецька туніка, виготовлена з прозорої тканини, з глибокими розрізами і високо розміщеною біля лівої ноги гірляндою з хвостом.

Серед танців всевладно панував віденський вальс. Танго у Львові з'явилося спочатку на сценах театрів, а вже потім заповнило простір балів, витримавши численні атаки моралістів.

До атракцій кожного балу належав вибір королеви.

Палац графа Дідушицького гостинно відкрив свої двері для новорічного балу-карнавалу у 1888 році, у його салонах відбувалося “весілля гуцульське”. Репетиції дійства тривали місяць, до того ж “гуцульське весілля” було новинкою, його розігрували 30 пар у справжньому гуцульському вбранні. Цікавим фактом забави виявилось те, що пара молодих з того театралізованого весілля через рік справді стала перед вівтарем.

На львівські карнавали молодь зазвичай приходила танцювати у масках і перебувала у них до півночі. Забава у масках дозволяла вийти з усталених рамок банальних салонних розмов, потрапити у вир інтриг і любовних загравань. Бали закінчувалися під ранок, а сигналом для закінчення забави була поява гарячого борщу у горнятках.

Кожним балом керувала пані протекторка, яка займала трон на естраді і давала знак на початок танців. Важливу роль виконував також танцмейстер.

Чи йде бал у ногу з часом? Мабуть, ні. Однак казка ніколи не буває сучасною. І поки залишаються люди, що бажають взяти участь у казці, поки є молоді юнаки та дівчата, що уявляють себе принцом чи принцесою, які танцюють вальс на паркеті, віденський бал буде існувати, – тому що будь-яка казка безсмертна.

http://vipclub.lviv.ua/lviv_bal/proekt_bal/33-istoriya-lvivskix-baliv.html

* кадрили – francia négyes

* протекторка – fővédnök-asszony



Kérdések:

1. Ki, mikor említette először írásban a lebergi bálokat? (2 pont)
2. Hol tesz említést ezekről a bálokról? (1 pont)
3. Mikor lehetett lengyel és német táncokat táncolni a lebergi bálokon? (3 pont)
4. Mire vigyázott a rendőrtiszt a bálon? (2 pont)
5. Melyik keringő volt a legelterjedtebb a XIX. században? (1 pont)
6. Hogy alakult a tangó sorsa Lembergben? (3 pont)
7. Hol, mikor, kik és milyen népviseletben adták elő hucul esküvőt? (5 pont)
8. Milyen érdekesség fűződik ehhez az előadáshoz? (3 pont)
9. Mikor és milyen módon záródtak a bálók? (2 pont)
10. Mit és meddig viseltek a fiatalok a lebergi karneválon? (2 pont)
11. Mi volt a feladata a bál fővédnök-asszonyának? (1 pont)

